

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefon sz. 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3., I. em.
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 12.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.



ELŐFIZETESI ÁR HELYBEN ÉS VIDÉKEN:
Egész évre... 24 kor. — Negyed évre... 6 kor.
Fél évre... 12 kor. — Egy óra... 2 kor.
EGYES SZÁM ÁRA FIUMBAN 6 FILLÉR:
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fl.

Németország, Anglia, Amerika.

— A clevelandi Szabadság cikke. —

Chap Clark, a kongresszus képviselő-házának az elnöke s a legkiválóbb amerikai politikusok egyike, azt mondotta nemrég egy beszédében: „Szeretnék összefogni minden jingót az Egyesült Államokban, hogy bekergethessem őket az európai csatamezők sáncárkaiba...” S ennek a kijelentésnek csodálatosképen tapsolt az egész hallgatóság.

A „jingó” szónak nincs meg a magyar fordítása. Erőszakosságot, szélsőséget, okatlan harcra való hajlandóságot jelent; olyan embert, aki néhány hónappal ezelőtt mindenáron háborút akart Mexikóval, most pedig Németország ellen vivé hadba az Egyesült Államokat. A jingo lapok annyi jingót gyártottak ebben az országban, hogy ha a Chap Clark óhajtatja beteljesülne, az európai harcok sáncárkaiban alig volna hely a katonák számára. És a jingo örületben rendszer is van. Akadnak lapok, közöttük például a Leslie's Illustrated Weekly is, amelyek olyan befejezett dolognak tekintik az Egyesült Államok és Németország háborúját, hogy már nem is a háború eshetőségeit tárgyalják, hanem azokat a hasznokat, amelyekben az Egyesült Államoknak része volna a háború folytán.

Mi annyira igazat adunk Chap Clarknak, hogy az amerikai jingokat nemcsak sáncárkákba küldjük, hanem olyan erődökbe is, amelyeket osztják-magyar Skoda ágyuk ostromolnak. Így talán mégis csak kiábrándulnának háborús örületükből.

Az amerikai nemzetnek sajtósága tulajdonsága az, hogy könnyen lelkesedik, könnyen gyűlöli és könnyen feled.

Nincs is egészen husz esztendeje — alapítja meg F. F. Schroeder, a Fatherland hasábjain — a július 4-iki ünnepségeken minden szónok azokat a bűnöket sorolta el, amelyeket Anglia követett el Amerika ellen. Elmondották a népnek, hogy az 1812-iki forradalomban hogyan kergette rá Anglia a vad indiánusokat tehetetlen nőkre és férfiakra s hogyan pusztította el az amerikai kereskedelmét 1861—65-ben. Az Egyesült Államokat diszkreditálta Európa minden országában. Lincoln Ábrahámot emberbőrbe bujt vadállatnak tüntette fel, a washingtoni kormányra ráfogott minden bűnt a nap alatt; a szövetségi hadsereget megtette barbár hordának s nagy összegeket gyűjtöttek össze a félrevezetett angol nép körében, hogy enyhítsék azt a „barbár bánásmódot”, amelyben az unió a konfederált hadifoglyokat részesíti.

Hasonlítsuk össze a polgárháború idejéből angol sajtót a mai angol sajtóval (és amerikai szövetségeseivel) s azt fogjuk látni, hogy akkor is ugyanazokat a vádakokat emelték az amerikai nemzet ellen, mint a milyennek most állnak elő a német nemzettel szemben. Példaképpen idézzünk egy részt a Harper's Weekly 1862-ik évfolyamából, a melynek december 27-iki számában éles hangú támadás jelent meg az angol

kormány és különösen Earl Russel angol külügyminiszter ellen abból az alkalomból, hogy az Oreto és Alabama kalózhajókat az Unió ellen, az Egyesült Államok tönkretétele céljából felszerelték.

„Earl Russelnek nincs egy nyilatkozata, amely ellenséges indulatot ne lehelne az Egyesült Államok ellen s annak állandó pusztulását ne óhajtana. Ennek az országnak a tönkretétele olyan kívánság, amely legközelebb fekszik az angol kormány szívéhez.”

„Az európai udvarokból érkező táviratok ugyanazt a mesét mondják: az Unió ügye kezdetben általában népszerű volt, de az angol sajtó hazugságai, amelyeket az angol kormány tagjainak hivatalos és nem hivatalos nyilatkozatai támogattak, fokozatosan ellenséges hangulatot keltettek irántunk és törekvéseinkkel szemben. Ha Anglia nincs, az európai közvélemény megmaradt volna — ahol előbb volt — a törvényes rendnek, törvényes kormányának és szabadságnak az oldalán. Az elmúlt esztendő folyamán Anglia olyan magokat vetett el, amelyek az aratása valamikor rettentő árba fog kerülni.”

Ugyanaz a Harper's Weekly írta ezt,

amelyet nemrég a kongresszusban róttak meg egy rajza miatt, amely német katonát ábrázol, amint egy belga család gyermekeit kardélre hányja.

Kétségtelen, hogy az amerikai népkéntélyes része félre van vezetve s előlött nem is kell csodálkoznunk, ha amerikai lapokat olvasunk. A közvéleményt nagyjában és egészében a sajtó irányítja, ez a sajtó pedig — tisztelet a kevés kivételnek — vádat vádra halmozott Németország ellen, képtelennél képtelenebb rágalommal izgatott ellene, de cáfolatról tudni nem akar. Vannak lapok, ilyen például a New-York Herald, amelyek már a háború elején kijelentették, hogy a német forrásból érkező drótnélküli táviratokat nem veszik figyelembe, sőt az idézett lap nemrég nyíltan hirdette, hogy a „szövetségesek ügyét a magáévá tette”, — tekintet nélkül persze az igazságra és az Egyesült-Államok érdekeire. Száz és száz hasonló példát idézhetnénk, de ennyi éppen elég, hogy megértsük a New-yorkból San-Franciscoig tomboló jingoizmust. S mi is attól tartunk, amitől a Harper's Weekly a polgárháború idején: keserves aratása lesz a most elvetett magoknak.

Flottánk újabb nagy sikere.

Egy tengeralattjárónk elsüllyesztette a 10.600 tonnás „Amalfi” olasz cirkálót. - A Visztulától keletre egyre nagyobb mérvűket ölt a csata. - Ismét visszavertük az olaszok összes támadásait.

Dicsőséggel harcoló flottánk ismét egy ragyogó haditettel gazdagította háborús krónikáját. Egyik tengeralattjárónk elsüllyesztette az olaszok 10.600 tonnás „Amalfi” típusú cirkálóját. Az 1908-ban épült modern olasz csatahajó az északi Adriára merészkedett, őrtálló tengeralattjáróink egyike azonban idejekorán észrevette és a büszke olasz hadihajó rövid félóra alatt elsüllyedt. Hétszáz főnyi legénységéből körülbelül 500 ember megmenekült, a többi a tenger hullámai közt lelte halálát.

Az olasz flottát ugyancsak érzékeny veszteség érte az Amalfi elsüllyesztésével, de a balsikerek egész sorozata kíséri az olasz hadsereg szárazföldi akcióját is. Elsőrendű csapataink alapos vereség után a most mozgósított erőket küldik a harcra valóba és mi sem természetesebb, mint hogy derék védőseregünk véresen vissza ezeknek támadásait is.

Oroszlengyelországban egyre nagyobb mérvűket ölt a kraszniki csata. Repülőink jelentése szerint az oroszok hatalmas erő-

sítőcsapatokat vonultatnak fel előnyomuló seregünk ellen és ennek következtében József Ferdinánd főherceg jónak látta Kraszniktól északra előnyomult előcsapatait a krasznik-lublina országut mindkét oldalán húzó dombokon levő főállásokba visszavonni. Itt fogják bevárni az orosz ellentámadást és ez a Mackensen tábornagy főparancsnoksága alatt felveendő időleges defenziva bizonyára lényegesen elősegíti majd operatív szándékaink megvalósítását.

A többi harcatereken viszonylagos nyugalom uralkodik. Mai táviratainkat itt adjuk:

Orosz harctér.

VEZÉRKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, júl. 9. (Hivatalos.) Orosz-Lengyelországban, a Visztulától keletre a harc tovább tart. Az oroszok számos heves támadását véresen visszavertük. Ellenséges tulerő elől, amely Lublin fedezésére harcban vetve ellentámadást kezdett, csapataink a

miút két oldalán a Kraszniktól északra emelkedő magaslatokra visszavonultak. A Bug mentén és Kelet-Galiciában az általános helyzet változatlan. Az alsó Zlota-Lipa mentén az ellenség előretöréseit visszautasítottuk.

Höfer altábornagy.

NÉMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, jul. 9. A nagy főhadiszállás jelenti: Keleti hadszíntér: Egy ellenséges támadást Kowno irányában az oroszok súlyos veszteségei mellett visszavertünk. Stegna falunál, Prasznisztól északra keletre néhány orosz árkot elfoglaltunk és meg is tartottunk. Az ellenség előretörései Strzegovo és Starosrebi tájékán Racionztól északra keletre és délnyugatra sikertelenek maradtak. Az ellenség kísérletei, hogy a Dorowatkától keletre emelkedő, tegnap elfoglalt kilenvenötös magaslatot kezünkől kiragadja, megghiusultak.

A legfőbb hadvezetőség.

BERLIN, jul. 9. A nagy főhadiszállás jelenti: Délkeleti hadszíntér: A Dnjeszter és a felső Visztula közt álló német csapatok helyzete változatlan. A felső Visztulától nyugatra több ellenséges állást rohammal elfoglaltunk.

A legfőbb hadvezetőség.

Olasz harctér.

VEZERKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, jul. 8. (Hivatalos.) Görz vidékén az olaszok tegnap ismét egyes előretöréseket intéztek ellenünk. A görzi hídfő ellen mozgó népfelkelést is harcba küldtek. Csapatunk az ellenség minden támadását, mint mindig, visszaverték. Az Isonzo közepes szakaszán és a Krn területen nyugalom van. A karinthiai és tiroli határterületen csupán ágyuharc volt.

Tengeralattjáróink egyike július hetedikén reggel egy Amalfi-típusú olasz páncélos cirkálót az északi Adrián megtorpedózott és elsüllyesztett.

Höfer altábornagy.

A STAMPA JÓ TANÁCSAI.

LUGANO, jul. 9. A Stampa azt írja, hogy a szövetségesekre nézve hasznosabb volna, ha az olaszok Gallipolinál segítenének nekik ahelyett, hogy Trentinóban és Karinthiában erőltetnék kockázatos hadműveleteiket. A szövetségesek ugyanis, kik már oly sok véres áldozatot hoztak a Dardanellák megszerzéséért, súlyos vereséget szenvedtek Ariburnunál és csak az olaszok hathatós támogatásával számíthatnának sikerre, mert a törökök, noha ők is érzékeny veszteségeket szenvedtek, sokkal könnyebben képesek az elveszett emberanyagot pótolni.

AZ OLASZ HADVEZETŐSÉG MEGMINDIG NEM AD KI VESZTESÉGLAJSTROMOT.

CHIASSO, jul. 9. Olaszországban egyre növekvő nyugtalansággal fogadják, hogy a vezérkar még mindig nem teszi közzé a veszteséglajstromokat. Magánjelentések szerint óriási tömegekben érkeznek a sebesültek Felsőolaszország valamennyi nagyobb városába.

Balkáni harctér.

VEZERKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, jul. 9. (Hivatalos.) A Trebinjétől keletre emelkedő határmagaslaton a július hetedikére virradó éjjelen a montenegróiak ellentámadása július hatodikán megghiusult, az ellenség éjjel még egy előretörést kísérelt meg, amely azonban gyalogsági és tüzérségi tüzünkben teljesen összeomlott. Most ott nyugalom van. A határ többi részén semmi jelentős esemény nem történt.

Höfer altábornagy.

Francia-belga harctér.

NÉMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, jul. 9. A nagy főhadiszállás jelenti: Soucheztól nyugatra sikerült a franciáknak mintegy nyolcszáz méternyi szélességben legelől levő árknak behatolni. Ellentámadásunkkal ismét elűztük őket. Az ellenség egy második támadása tüzérségi tüzünkben összeomlott. Egy kis árokdarabért, amelyet a franciák még tartanak, kézi gránátokkal folyik a harc. Azokat az állásokat, amelyeket Apremonttól nyugatra elhódítottunk, az ellenség egész nap és egész éjjel támadta, de minden eredmény nélkül. Az elfogottak száma három tisztre és több mint négyszáz emberre emelkedett. Az egész nyugati arcvonalon élénk ágyuharc folyt.

A legfőbb hadvezetőség.

Az „Amalfi“ elsüllyesztése.

„OLASZORSZÁGNAK URALNIA KELL AZ EGÉSZ ADRIÁT!“

CHIASSO, jul. 9. Az Avanti kommentárjait az „Amalfi“ elsüllyesztésére vonatkozólag a cenzura törölte. A Corriere della Sera a legénység hősi viselkedésével vizsgálja meg a közvéleményt. Azt írja, hogy mialatt a hajó féloldalra dőlt, a kapitány a fedélzetre sorakoztatta a legénységet és az emberek lelkesen kiáltották: Eljen a király! Eljen Olaszország! Tökéletes rend és fegyelem uralkodott a hajón az elsüllyedés alkalmával és ennek köszönhető, hogy majdnem az egész legénységet sikerült megmenteni. Egyébként a hajó elsüllyesztésén csodálkozni sem lehet. Az Adria a mai hadieszközök mellett, a drótnélküli táviró és a tengeralattjárók korszakában végkép megszűnt tengernek lenni és nem egyéb egy nagyobb csatornánál. Ma már nincsenek távolságok és ezért a meglepetések el nem kerülhetők. Azért háboruszkodunk most, hogy az egész Adria a mi kikötőnk legyen. Partjainkon nincsenek tengerészeti támaszpontjaink, az ellenséges partok ellenben a legpompásabb haditengerészeti támaszpontokkal bírnak ezernyi apró öbleik és szigeteik között. Ha azok a partok is a mi birtokunkba kerülnek, úgy majd megváltozik a helyzet. Le kell tehát győznünk Ausztriát és Magyarországot, hogy elvegyük tőle ezeket a fontos támaszpontokat.

Az Amalfi, amelyet a róla elnevezett osztályhoz tartozó Pisa páncélos cirkálólal együtt 1907—8-ban építettek, elsőrendű hadihajója volt Olaszországnak. A hivatalos kimutatásokban a következő adatokkal szerepel: Hosszúsága 130 m., szélessége 21 m., mélysége 7.8 m. Vizkiszorítása 10.600 tonna. Gépeinek teljesítőképessége 20.812 lóerő, se-

bessége óránként 23 tengeri mérföld. Fegyverzete négy drb 25—45 cm-es, nyolc drb 19—45 cm-es, husz drb 7.6 cm-es, két drb 4.7 cm-es ágyu, két gyorstüzelő és három torpedóvető. Személyzete 684 ember.

AZ „AMALFI“ FÉLÓRA ALATT SÜLYEDT EL.

CHIASSO, jul. 3. Az „Amalfi“ elsüllyesztése július 7-én reggel 7 órakor történt, mintegy 30 kilométernyire az olasz partoktól. A cirkáló rövid félóra alatt süllyedt el, az olasz flotta többi egységei nyomban segítségére siettek és Velencéből két kórházhajót küldtek a katasztrófa színhelyére. A mentések szép eredménnyel folytak, mert több mint 500 ember megmenekült.

HIREK.

— **Az új képviselőtestületi választások.** Tegnap megjelent az új képviselőtestületi választásokra vonatkozó hirdetmény, mely szerint a választások e hó 25-én lesznek. A városi kerület részére 50 rendes és 10 póttagot, az alközségek részére 6 rendes és 2 póttagot kell választani. A választás 1921-ig szól és két szavazatszedő bizottság előtt történik. Az első szavazatszedő bizottság elnöke Schittar János, helyettese Deseppi Róbert, tagjai Klein D. A., Mikócz Miksa és Hamerl József. Ez a bizottság a Via Ciotan levő városi fiúiskolában működik. A második szavazatszedő bizottság elnöke Bruss Hermann, helyettese Padoani Ferenc, tagjai Battistich Oszkár, Superina Antal és Tuchtan István. Ez a bizottság a Via Edmondo de Amicisen levő városi leányiskolában működik.

A magyarság körében igen erőteljes mozgalom indult meg, hogy a választási névjegyzékben több mint negyven százalékos kitevő magyarság ugyanezen arányban nevezze meg jelöltjeit a képviselőtestületbe. Ez a jogos kívánság, melynek alapján 22—24 tagja a képviselőtestületnek kerülne ki a magyarság sorából, csak bevezetője egy széleskörű akciónak, mely a magyarság jogainak a municipális életben való fokozottabb elismerését célozza.

— **A polgármester felhívása.** Corossacz Ferenc polgármester a közeledő rappresentationa-választások alkalmából felhívást intéz Fiume lakosságához. A kormány — mondja a polgármester — azzal, hogy alkalmat adott a rendes városi élet visszaállítására, bebizonyította, hogy a város iránt bizalommal viseltetik és megcáfolta mind azokat a valótlanosságokat, amelyeket e városnak egynemű megtévedt fia a külföldön Fiuméra vonatkozólag terjesztett. Felhívja a lakosságot, hogy a magyar kormány bizalmára hasonlóval válaszoljon, amit általában tehet meg, ha a választásoknál egységességről és egyetértéséről tesz tanuságot.

— **A politikai választási lajstrom összeállítására folyamatban van.** Az összeállítás a közigazgatási bíróság döntései alapján történik. A közigazgatási bíróságtól ezer döntés érkezett le, amiből 250-et már kézbesítettek.

— **A trieszti irredenta jelek kiküszöbölése.** A N. Fr. Pr. haditudósítója jelenti: Trieszben érdekes uniformis-gyűjtemény lehet a városházán látni. Aki most látja először ezeket az uniformisokat, azt hihetné, hogy zsákmányolt holmiból van szó, a széles karimájú sikkák és a zsinórozott attilák annyira hasonlítanak az olasz tisztek egyenruhájához. A városban azonban olyan egyenruháról van szó, melyeket eddig Tri-

eszt városi alkalmazottai hordtak. Az osztrák kikötő-város alkalmazottai ugyanis évtizedeken keresztül teljesen olasz egyenruhákat viseltek, miáltal természetesen az utca olyan képet kapott, melyben láthatóan kifejezést nyert az irredentista tendencia. Különösen a Guarda Municipale csaknem teljesen úgy volt öltözve, mint az olasz lovaszisztek. Ezután azonban másképpen lesz. A rendőrség, a tűzoltóság és a városi hivatalok alkalmazottai és szolgaszemélyzete a jövőben olyan egyenruhát fognak viselni, mint a bécsiek viselnek. Elhatározták továbbá, hogy azokat az utcaneveket, melyeket az utóbbi évek folyamán változtattak meg irredentista értelemben, ismét visszaállítják. Az ismeretes irredentáról elnevezett Via Felice Venezian-t ezentul ismét Via Fontanone-nak, a Via Carducci-t Via Torrenté-nek, a Via Nicolo Macchiavelli-t Via del Forno-nak fogják nevezni. (Hát Fiumében mikor történik ez meg? — A szerk.) A régi, kulturtörténetileg jogosult elnevezések természetesen továbbra is megmaradnak. Végül több figyelmet fognak fordítani arra is, hogy Trieszt városi címerét csak az eredeti formában használják. E címer felső mezőjében kettős sas van, az alsó mezőben pedig Szent Szergiusz lándzsája foglal helyet. E lándzsán kétoldalt lehajló horog van, miáltal a szokásos heraldikus kép lilomra emlékeztet. Ilyen lilom van az olasz király pajzsában is. Ezenfelül, félre nem érthető okokból, gyakran el is hagyják a kettős sást. Minde irredentista használatra átalakított címereket most elkobozzák. Egyébként Triesztben egyre növekszik a győzelmi reménység, a lakosság elhureokodott része is nagyobbára ismét visszatért.

— **A lisztcédulák.** A városi élelmezési választmány közli, hogy hétfőtől, e hó 12-től kezdve főzölisztet lehet vásárolni. Az annakidején eszközölt összeírás alapján lisztcédulákat fognak kiadni, amelyek szerint minden egyes családtag hetenkint egyegy kilogramm főzölisztet vehet át. A liszt ára kilogrammonként nyolevan fillér. A választmány felhívja a közönséget, hogy már a mai naptól kezdve jelentkezzen ott, ahol annakidején az összeírás céljából jelentkezett, hogy a lisztvásárlásra jogosító cédulát megkaphassa.

— **A kereskedelmi és magántisztviselők segélyakciója.** A kereskedelmi és magántisztviselők egyesületének hadi-segély alapja javára a Magyar Ált. Hitelbank helybeli fiókjának hivatalnokai e hóban 109 koronát adományoztak. Az egyesület igazgatósága ez uton fejezi ki köszönetét.

— **Adomány a Vörös Keresztnek.** A Bauxit rt. 50 koronát adományozott lapunk szerkesztősége utján a Vörös Kereszt Egyesületnek.

— **Építőiparosok az olasz munkások ellen.** A magyar építőiparosok körében, miként Ausztriában és Németországban is, erőteljes akció indult meg az olasz munkások teljes kiküszöbölése érdekében. Az országban folyó vasútépítkezési munkálatoknál, de a kőműves- és téglaiiparban is sok ezernyi olasz munkás van alkalmazásban, akikkel szemben az egykor szövetséges Olaszország hitszegése fölmentett bennünket mindazoktól a tekintetektől, amelyek a belföldi munkásság védelmére irányuló gazdasági akcióktól eddig esetleg visszatartottak. Az olasz munkásságnak juttatott több millió korona munkabér a jövőben a hazai munkaerőknek fog jutni, amelynek ily módon megkönnyítjük megélhetését. A mozgalom intézői már most munkatervet dolgoznak ki abban az irányban, hogy a háború után az építőipari munkásanyag kieserélése állandósíttassék és hogy azokat a munkálatokat, amelyeket eddig olasz munkaerők végeztek, a magyar munkásokkal megkezdve végeztessék.

Legujabb.

KÖZELI BÉKÉT JÓSOL EGY FRANCIA MINISZTER.

PARIS, jul. 9. A Petit Parisien jelenti: **Gonesda francia szociáldemokrata miniszter egy nala járt munkásküldöttség előtt kijelentette, hogy a viágháboru befejezéséhez közeledik és a béke legkésőbb három hónap mulva meglesz. A lap távirati kérdésére a miniszter megerősítette ezt a kijelentését és hozzátette, hogy oka van az optimistának látszó kijelentés megtételére.**

AZ OLASZ TÁMADÁS KUDARCA.

BUDAPEST, jul. 9. A sajtóhadiszállásról jelentik: **Az olasz tüzéség egész napon át teljesen eredménytelenül ágyuzta állásainkat. Hajnalban egy ellenséges repülő Nabresinánál bombákat dobott le. Kár nines.**

ELCSAPOTT OLASZ HADTESTPARANCSNOKOK.

MILANO, jul. 9. A Secolo jelenti, hogy két olasz hadtestparancsnokot elmozdítottak állásukból.

TELJES VISSZAVONULÁS VÁR AZ OROSZ SEREGRE.

ROTTERDAM, jul. 9. Az Est jelenti. **A Times írja, hogy az oroszok a centrumból és északról elégséges haderőt vontak össze a déli irányból menekülő sereg megállítására. Ha ez nem sikerül, úgy teljes visszavonulás vár az oroszokra.**

BUKAREST, jul. 9. **A Novoje Vremja előkészíti a népet a szövetségesek további előnyomulására és újabb orosz területek elvesztésére.**

MERÉNYLET D'ANNUNZIO ELLEN.

SZOFIA, jul. 9. A Kambana azt írja, hogy D'Annunzio ellen az olasz főhadiszálláson merényletet követtek el.

ROYALISTA ÖSSZEESKÖVÉS PARISBAN.

BRUSSZEL, jul. 9. A párisi rendőrség egy komoly royalista puccsot fedezett fel, melyben több államhivatalnok, két magasrangú katona és egy püspök részes.

OLASZORSZÁG ÉS A DARDANELLÁK

CHIASSO, jul. 9. A Stampa hivatalos felhatalmazás alapján megcáfolja azt a hírt, hogy Oroszország és Anglia között szerződés jött létre, amelynek értelmében Konstantinápoly és a Dardanellák Oroszországhé lesz. A tengerszoros Olaszországot a legnagyobb mértékben érdekli.

LETARTÓZTATOTT POLGÁRMESTEREK.

BERLIN, jul. 9. Windau, Goldinger és Hasenput polgármestereit pétervári parancsra letartóztatták.

NAGYSZERÜEN DOLGOZNAK TŰZÉREINK.

GRÁC, jul. 9. A Tagespost írja: Az Isonzonál legutóbb lelőttünk négy olasz repülőt, akik egyik harminc és fele ágyunkat keresték. Egy tüzéségi megfigyelőnk egy kertben tisztí étkedést vett észre, ahol éppen ebédeltek. A tisztek asztala nemsokára teli találatot kapott és a körülötte ülők mind elpusztultak. Egy másik ütégünk egy helyzetfelvételt készítő tábornokot törzskarával együtt elpusztított.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart” lapkiadóvállalat (Mural Jenő.)

Nyomatott: Zstovlich Elemér „Polinnia” nyomdájában.

NYILTTER*).

Dal regio Governatore di Fiume e del Litorale ungaro-croata.

No. 3692/1915.



Notificazione

concernente l'elezione generale della Rappresentanza municipale per il sessennio 1915—1921.

In seguito all'avvenuto scioglimento della Rappresentanza municipale e con riguardo al § 27 dello Statuto civico fisso per le nuove elezioni amministrative il giorno 25 luglio 1915.

In questa elezione gli elettori del distretto di città dovranno dare il loro voto per 60 nomi, cioè 50 rappresentanti e 10 sostituti, quest'ultimi chiamati a rimpiazzare i posti di coloro che o non accettassero il mandato o non fossero per esser verificati, e gli elettori delle sottocomuni per 8 nomi, cioè 6 rappresentanti e 2 sostituti.

Invito perciò tutti i membri della città di Fiume e suo distretto che sulla base delle rettificcate liste elettorali hanno diritto attivo di elezione in uno dei due distretti, a procedere all'atto elettorale che avrà luogo nel giorno suindicato dalle ore 8 ant. alle ore 2 pom. e precisamente per il distretto di città nella sala maggiore della civica scuola cittadina maschile in Via Ciotta davanti alla commissione composta dei Signori:

1. Schittar Giovanni presidente
2. Deseppi Roberto vice-presidente
3. Klein D. A.
4. Mikocz Massimiliano
5. Hamerl Giuseppe

mentre per il distretto delle sottocomuni nella scuola cittadina femminile in Via Edmondo de Amicis davanti alla commissione composta dei signori:

1. Bruss Ermanno
2. Padoani Francesco
3. Battistich Oscarre
4. Superina Antonio fu S.
5. Tuchtan Stefano.

L'accesso ai locali in cui si svolgerá l'atto elettorale, non sará permesso che agli elettori muniti delle relative carte di legittimazione, le quali si potranno prelevare, insino a tanto che dura l'elezione, presso la direzione degli uffici d'ordine del Magistrato civico.

Fiume, li 7 luglio 1915.

Conte Stefano Wickenburg m. p.

No. 1680/1915.
pup.

EDITTO

Da parte di questo Magistrato civico quale Autorità curatoria si rende noto che Antonia Milcencich nata Klausberger, d'anni 46, da Fiume, abitante in Via del Fosso No. 2, con odierna deliberazione, pari numero, viene interdetta per infermità mentale, e che a curatore della stessa viene nominato il marito Ignazio Micencich.

DAL MAGISTRATO CIVICO
quale Autorità Curatoria

Fiume, li 2 luglio 1915.

* E rovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Biztosítás légből dobott bombák (aeroplánok, hidroplánok, kormányozható léghajók stb. stb.) által okozott károk ellen:

Az Osztrák Betörés elleni Biztosító Társaság és a Müncheni Viszontbiztosító Társaság (körülb. 400 millió kor. biztosítéki alappal), biztosít házakat, üzleteket, lakásokat stb. stb. mindennemű légből (aeroplánokról, hidroplánokról, léghajókról stb. stb.) dobott bombák által okozott károk, mint tűz, rombolás, bedőlés és hasonló pusztítások ellen.

Az eddigieknél sokkal előnyösebb díjak és kedvezőbb feltételek!
Felvilágosításokkal szolgál a **Magy. Leszámitoló és Pénzváltó Bank Váltóüzlete Fiume**
(Riva Marco Polo 10. szám.)

A legajánlatosabb fiumei szálló:

„Deák“ szálló

a Deák-korzón 2 percnyi-
re vasúti állomástól.

Kitűnő konyha és árnyas kert.
Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

BUDAI

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHÁZ
FIUME, DEÁK-KORZÓ.
50 szoba

Kitűnő kávéházi italok és ételek. Bel- és kül-
földi lapok.

ESTÉNKÉNT
Keleti Annuska közkedvelt bud pesti női
zenekara hangversenyez.

Tulajdonos **BUDAI KAROLY**

MŰSZAKI HIVATALNOK

technikai vállalatnál vagy kereskedelmi iro-
dában állást keres. Cim a kiadóban.

BONAVIA

elsőrangú szálloda és étterem
FIUME, Via Edm. de Amicis 4. sz.
(a város központjában).

Modern szobák vill. világítással. Hónapos szobák
is bérelhetők.

Kitűnő magyar konyha. Előfizetések, valamint tel-
jes ellátás megegyezés szerint.

Szíves pártfogást kér **Paradaiser F. J.** tulajd.

Tengeri fürdővel

és kerthasználattal kapcsolatos 4 szoba,
konyha, cseléd- és fürdőszoba, éléskamra,
pince és padlásból álló II. emeleti, erkélyes

lakás

Pecsi legszebb pontján július 1-ére kiadó.

Cim a kiadóhivatalban.

SZOBÁK KIADÓK.

Két szépen berendezett szoba külön bejá-
rattal, jutányosan kiadó. Cim: Via Carducci
12 sz., II. em. balra. Telef. 11-89.

Richter cipőjei legelegánsabbak és a legjobbak

RICHTER FERENC cipész-mester Fiume Corso 37,
Abbazia Reichstrasse 39.

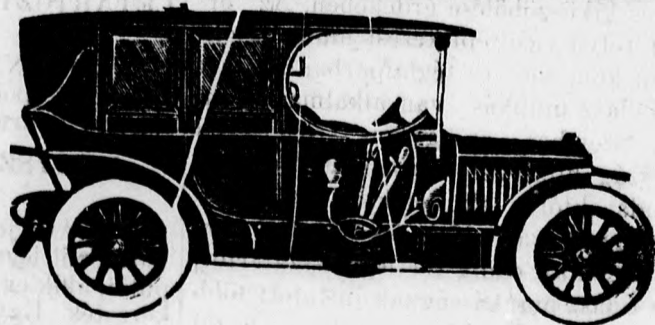
A Fiumei Kereskedelmi Bank Részvénytársaság

Adria Palota

takarékbetétek után

4³/₄ % kamatot fizet

A moratorium tartama alatt elhelye-
zett takarékbetétek nem esnek a mo-
ratorium korlátozásai alá. :-:



Blažek K, és Társa
autogarage és javító műhely

Via Ciotta 5-7 - FIUME - Telef. 858 és 16-73

Automobilok, motoklik, kerékpárok és minden
hazzávaló kellék eladása.

ELVESZETT

feltűnően kis, barna színű törpe rattler
(Zwergrattler) fehér folttal a hátán. A be-
csületes megtaláló kéretik, hogy a kis ku-
tyát **Roediger révkapitánynál** (tengerészeti
hatóság) bőséges jutalom ellenében leadni
szíveskedjék.

St. Radegund Graz mellett

fürdőhely és vizgyógyintézet;

pompás hegyi fekvés 750 m. magasságban, fe-
nyőerdők, enyhe klíma, rádiumtartalmú forrás-
viz. Tudományos vizgyógyászati, massage, elek-
tróterápia, nap-, lég-, és gyógyfürdők, fekvő,
erősítő, hízó és soványító kurák, diéta, konyha.
Idény apr.-okt., mérsékelt árak! Prospektust
díjtalanul küld az igazgatóság. :-:

Dr. Beszédes Imre, a gyógyintézet vezető orvosa

JADRAN tengerifürdő

Autobusz minden 10 perc-
ben a susáki hidfőtől :-:

Vendéglő árnyas terrazon.

Legkellemesebb kirándulóhely!!